

Založený v roku 1930



# PODBREZOVAN 23

Dvojtýždenník Železiarne Podbrezová a.s. | ročník LXIV | vyšlo 14. novembra 2008

Dnes v čísle:

1 Ako vnímate finančnú krízu

2 Pripravujeme sa na euro

3 Bilancia uplynulého mesiaca

4 Situácia v Českej republike

5 Dva roky v KIA MOTORS

6 Aktuality zo športu

## Ako vnímate svetovú finančnú krízu?

Ing. Peter KÜHNEL,  
vedúci odboru predaja a marketingu

- Finančná kríza je dôsledkom globálneho pôsobenia nelimitovaného finančného trhu. Už predtým spôsobil rôzne bubliny (špekulatívne zvýšenia cien komodít, nehnuteľností, akcií technologického sektoru, atď.). Dnešný dopad finančnej krízy je o to väčší, že účastníci trhu (banky, výrobcovia, investori na akciových trhoch, majitelia nehnuteľností, spotrebiteľia...), stratili dôveru v seba navzájom a taktiež v regulačné orgány. Investori (spoločnosti aj súkromníci) prehodnocujú svoje investičné rozhodnutia a odkladajú ich na neskor. Dôsledkom je spomalenie dopytu po investičných tovaroch. Zatiaľ to najviac pociťujú výrobcovia



automobilov, stavebníctvo, strojárstvo, (výrobcovia investičných celkov). To sú odvetvia, kde smeruje aj značná časť našich výrobkov, a preto cítime dopad na zníženom záujme o naše výrobky aj my.

Zo záverov rokovaní s niektorými našimi odberateľmi je zrejmé, že dopad krízy nepociťujú všetci rovnako a niektorí stále uvažujú o raste výroby aj v nasledujúcom roku.

Zároveň to znamená, že sa zosťruje konkurencia, a naši odberatelia oveľa dôslednejšie analyzujú situáciu a hľadajú úspory aj na strane nákupu vstupov. Musíme preto prijímať rozhodnutia, zabezpečujúce naďalej našu konkurenčnú schopnosť.

Ing. Milan MUTIŠ,  
vedúci valcovne bezšvíkových rúr

- Predovšetkým spôsobuje pokles objednávok, zatiaľ na presné rúry, ktorý sa premietne do zníženého objemu výroby lúp pre ťahárne rúr. Snažíme sa ho sčasti pokryť zvýšeným objemom výroby valcovaných rúr, konkrétne v novembri a v decembri je



plán výroby týchto rúr zvýšený o 1000 ton, pričom s finalizáciou nám pomôže ťahárne rúr. Verím, že vďaka vysokej flexibilitě výroby a kvalite našich výrobkov sa nám v roku 2009 podarí udržať objem valcovaných rúr na úrovni tohto roku.

Ing. Jaroslav MAČEJOVSKÝ,  
vedúci finančného odboru

- Možno nie každý si uvedomoval, že pohyb peňazí a kapitálu nepozná hranice. Dnes už vieme, že hovorí len o finančnej kríze je málo, a že našartovala, alebo odkryla aj rad ďalších ekonomických a hospodárskych problémov. Pokiaľ sme o nej len počúvali v médiách a bytostne sa nás netýkala, ľudia si akoby neuvedomovali možné dopady. Ale potvrdzuje sa, že extrémna situácia na finančných tr-



hoch, a jej dopad na globálnu ekonomiku, si vyžaduje extrémne kroky či už vlády, centrálnych bánk, ale aj racionálne a prezieravé rozhodnutia vo všetkých oblastiach ekonomiky. Kríza neobišla ani odvetvie oceľiarskeho priemyslu a tu je potrebné oceniť, že ani vedenie našej spoločnosti túto situáciu nepodceňuje a snaží sa prijímať efektívne rozhodnutia na prekonanie nepriaznivých dopadov.

Ing. Peter PEŤKO,  
manažér kvality

- Je ťažké v krátkosti vyjadriť dopady vplyvu svetovej finančnej krízy vo všetkých oblastiach života, resp. celistvého pohľadu na manažment trvale udržateľného rozvoja a kvality. Malou časťou a prvkom je oblasť systémov riadenia (manažmentu) kvality, ale aj bezpečnosti práce a životného prostredia, ktoré na prvý pohľad finančná kríza neovplyvňuje vo výraznej miere - myslím tým ich exist-



tenciu a potrebu. Naopak, základnou myšlienkou a požiadavkou systémov riadenia je neustále zlepšovanie a zvyšovanie efektívnosti všetkých procesov, čo vo veľkej miere môže pomôcť prekonať dopady svetovej finančnej krízy aj v podmienkach ŽP a.s. Je na nás všetkých, aby sme zefektívnením svojich procesov prispeli k zmierňovaniu dopadov krízy na ŽP a.s.

- O.K. -



EURÓPSKY TÝŽDEŇ KVALITY  
3. - 9. NOVEMBRA 2008

## XV. medzinárodná konferencia Svetový deň kvality 2008

### TRVALO UDRŽATEĽNÝ ROZVOJ A SPOLOČENSKÁ ZODPOVEDNOSŤ ORGANIZÁCIÍ

Slovenská spoločnosť pre kvalitu zorganizovala v dňoch 5. a 6. novembra, ako tradične, najvýznamnejšie podujatie - XV. medzinárodnú konferenciu Svetového dňa kvality, ktorej mottom bola spoločenská zodpovednosť organizácií a trvalo udržateľný rozvoj. Uvedená téma aktuálne odrážala vzťah kvality a spoločnosti. Neoddeliteľnou súčasťou je sociálna oblasť a životné prostredie. Tieto dve zložky predstavujú ťažisko spoločenskej zodpovednosti organizácií, ktorá bola nosným motívom tohtoročnej konferencie. Spoločenská zodpovednosť organizácií získava stále väčšiu podporu zo strany štátnych inštitúcií, čoho dôkazom je aj prevzatie záštity nad konferenciou ministrou práce, sociálnych vecí a rodiny SR, Vierou Tomanovou. Z našej akciovej spoločnosti sa konferencie zúčastnili dvaja zástupcovia.

Konferencia bola otvorená prezidentom Slovenskej spoločnosti pre kvalitu Miroslavom Hrnčiarom. V ďalšej časti boli prezentované príspevky slovenských a českých odborníkov. Medzi zaujímavé prezentácie môžeme zaradiť tému Aplikácia modelu podnikateľskej výnimčnosti EFQM, ako nástroj riadenej zmeny korporátneho prostredia, Spolo-

čenská zodpovednosť, ako súčasť výnimočných prístupov, Nové trendy pre zvyšovanie konkurenčnej schopnosti, Firemná filantropia.

V závere prvého dňa konferencie sa účastníci stretli na slávnostnom večere v Mestskom divadle Žilina, kde sa uskutočnilo slávnostné vyhlásenie výsledkov študentskej súťaže „Cena za najlepšiu študent-

skú prácu z oblasti manažérstva kvality“. Jej cieľom bolo motivovať študentov, umožniť nádejným odborníkom preukázať svoje schopnosti a nadobudnuté vedomosti, verejne ich prezentovať a zdôrazniť možnosti využitia najnovších poznatkov v praktickom živote. Atmosféra večera bola obohatená vystúpením hudobného telesa Cigánski diabli.

Na druhý deň konferencia pokračovala opäť zaujímavými prednáškami o spoločenskej zodpovednosti.

Cieľ konferencie - sústrediť pozornosť na Trvalo udržateľný rozvoj a spoločenskú zodpovednosť organizácií - bol naplnený. Slovenskej spoločnosti pre kvalitu sa podarilo spojiť odbornosť prednášateľov s priateľskou atmosférou výmeny poznatkov a skúseností medzi priaznivcami kvality.

Ing. Iveta Dančová,  
referát zabezpečovania kvality

## Deň boja za slobodu a demokraciu - dňom zrušenia víz do USA



Aj naša spoločnosť žila pred devätnástimi rokmi udalosťami, ktoré viedli k demokracii. Foto: archív HM

Sedemnásteho novembra uplynie devätnásť rokov od udalostí, ktoré slovenská a česká verejnosť nazýva nežnou či zamatovou revolúciou.

Prečo práve v tento deň? Medzinárodný deň študentsťva a sedemnásty november je „v prvom rade spomienkou na tri generácie mladých

ľudí, ktorým režim nedovolil realizovať svoje sny“. Oslavujeme ho ako „Deň boja za slobodu a demokraciu“, na pamiatku dvoch historických udalostí. Sedemnásteho novembra 1939 nacisti v reakcii na protinacistické demonštrácie uzavreli české vysoké školy, popravili deviatich študentov a vyše tisíc ďalších poslali do koncentračných táborov; odvtedy sa tento deň označuje ako Medzinárodný deň študentov. Sedemnásteho novembra 1989 došlo k násilnému zakročeniu proti pokojnej manifestácii v Prahe, nasledujúce udalosti viedli k pádu režimu jednej strany v bývalom Československu.

Sedemnásty november 2008, deň výročia nežnej revolúcie, je dňom zrušenia víz do Spojených štátov amerických. Róbert Kaliňák označil tento deň za pád „posledného kameňa železnej opony“.

O.K.

# EURO - INFO

## Zmeny súvisiace s poistením

Na vaše otázky súvisiace s prechodom na menu euro, odpovedá Mgr. Vladimír Mokroš, regionálny riaditeľ Allianz Slovenskej poisťovne, a.s.:

**Bude mať vplyv prechod na euromenu na existujúce poisťovné zmluvy, prípadne ako ovplyvní sadzby poisťovného?**

- Mena euro, ktorá sa stane oficiálnym platidlom na Slovensku od 1. januára nasledujúceho roka, neovplyvní poisťovné zmluvy, ani sadzby poisťovného, ktoré sú vo väčšine prípadov stanovené v percentách. Budú sa vypočítavať ako promile alebo percento z eura.

**Ako platcu poisťovného ma zaujíma, ako to bude s platením poisťovnej splátky v čase prechodu na euro, tzn. začiatkom januára.**

- V prípade platby splátky v hotovosti, budú ju môcť klienti až do 16. januára uhradiť v korunách. Po tomto dátume už výhradne len v eurách. Ak si zvykli platiť bankovým prevodom, úhra-

da od 1. januára 2009 sa uskutoční výhradne v eurách. Ak má klient zadaný trvalý príkaz, banka mu sumu skonvertuje, inak povedané, premení na euro automaticky. Ak platíte splátky poisťovania poštovou poukážkou, dostanete od poisťovne dve poukážky. Jedna bude v euro a druhá v slovenských korunách.

**Ako to bude s prepočítaním ceny poisťovného plnenia?**

- Bude to ďalšia zo zmien, ktoré poisťenec zaregistruje. Prepočítavanie ceny poisťovného plnenia, prípadne poplatkov a sankcií z koronových hodnôt na hodnoty v eurách budú prepočítavané podľa konverzného kurzu 1 € = 30,1260 Sk.

**Možno v súvislosti s prechodom na európsku menu počítať, že postupne dôjde k tomu, že pre Slo-**

**váka môže byť výhodné poistenie v ktorejkoľvek krajine v rámci EÚ?**

- Hoci v rámci Európskej únie sú snahy o homogenizáciu podmienok poistenia, treba si uvedomiť, že v občianskom a poistnom práve sú v každom štáte iné podmienky. Ak sa slovenský občan poisťuje v inej krajine, pri poistnom plnení a prípadných súdnych sporoch sa môže dostať do problémov, nakoľko zmluva bude uzatvorená podľa miestneho práva a to môže byť komplikované.

**Ak máte otázky, týkajúce sa problematiky zavedenia eura v súvislosti s poistením, volajte na t. č. 645 1666, resp. 0903 844 315. Allianz Slovenská poisťovňa a.s. má svoju kanceláriu aj v budove Personálneho úseku a môžete ju navštíviť v pondelok a v stredu od 13. do 17. hodiny a v piatok od 9. do 12. hodiny.**

O. Kleinová



### Čo sa zmení od 1. januára v poisťovníctve

Existujúce poisťovné zmluvy:

- dohodnuté podmienky v poisťovných zmluvách sa nemenia,
- všetky hodnoty sa automaticky prekonvertujú na euro,
- poisťovňa sumy prepočíta automaticky, podľa generálneho zákona,
- sumy sa pri prepočte zaokrúhľujú podľa matematických princípov na dve desatinné miesta, na najbližší eurocent.

Platenie poisťovného:

- všetky transakcie sa uskutočňujú v eure,
- klient nemusí meniť trvalý príkaz v banke na poisťovné,
- poštové poukážky a poukážky vystavené v korunách sa môžu používať iba do 31. decembra 2008,
- od 1. januára bude môcť klient takúto sumu uhradiť, len ak ju prepočíta na eurá a s touto sumou vypíše a uhradí novú poukážku,
- poisťovne budú od 1. januára zasielať klientom automaticky poukážky v eurách.



Ešte tri týždne a príde Mikuláš. Hurá...

## eurosúťaž \* eurosúťaž \* eurosúťaž

### Žrebujeme v každom čísle

V každom z nasledujúcich čísel novin nájdete súťažnú otázku, na ktorú pošlete svoju odpoveď do desiatich dní od vydania toho čísla. Po každom kole bude víťaz odmenený vecnou cenou a na záver, v decembri, vyžrebovanému riešiteľovi všetkých kôl venuje hlavnú cenu Ing. Marian Kurčík, podpredseda Predstavenstva a ekonomický riaditeľ ŽP a.s. V ôsmom kole boli úspešní riešitelia, ktorí odpovedali, že mince bude banka vymieňať bezplatne do 30. júna a bankovky do konca roka 2009. Víťazovi dnešného kola Karolovi Vojenčiakovi z dopravy, blahozeláme a cenu mu venoval Marian Uškrt, vedúci prevádzky KIA MOTORS v Podbrezovej.

**9. otázka: Odkedy už nebude možné uhrádzať platbu splátky v hotovosti v slovenských korunách?**

€ Kupón č. 9

Odpoveď: .....

Meno a priezvisko: .....

Útvar: .....

Kontakt: .....

## naša anketa ■ naša anketa ■ naša anketa ■ naša anketa ■ naša anketa

### Kde vidíte rezervy znižovania nákladov?

Zhovárala sa: V. Kúkolová  
Foto: I. Kardhordová



**Ing. Zuzana KOVÁČOVÁ, Ttir**  
- Nájdú sa aj u nás. Zistené rezervy uplatníme od začiatku roka 2009. Týkajú sa úpravy množstva odobraných časopisov pre celú akciovú spoločnosť. Znížime aj počty niektorých denníkov. Plánované úpravy sa premietnu do zvýšenia ich kolobehu po jednotlivých výrobných prevádzkarňach a útvaroch.



**Mária ĐURČIKOVÁ, Vhd**  
- Možno by sa nejaké rezervy našli v produktivite práce. V oblasti šetrenia nákladmi a energiami sa snažíme dodržiavať nariadenia, vyplývajúce z vnútro podnikových noriem. V ekonomickej oblasti došlo k odbúranu nákladov a úspore pracovného času pri fakturáciách, ale aj objednávaní materiálu.



**Ing. Milan KELBEL, Vo**  
- Šetrenie patrí k prvoradým úlohám v oceliarni. Rezervu v spotrebe nákladov, podľa mňa, vidím aj vo väčšom množstve „papierovania“. Myslím si, že niektoré písomnosti by mohli byť spracované do elektronickej podoby, čím by sa ušetrili náklady a čas. Zároveň by sa zjednodušila aj naša práca.



**Anna KULHÁNKOVÁ, Tcú**  
- V tomto období je prioritou každého pracovného dňa úsporné a hospodárne čerpanie energií. V našej činnosti vidím rezervy v šetrnejšom zaobchádzaní s vypožičanými nástrojmi. Poškodené náradie je potrebné dať včas opraviť, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu znehodnocovaniu.



**Jozef VAŠS, Te**  
- V oblasti spotreby energií vydávame každoročne letné a zimné opatrenia, ktoré sú pre všetky útvary firmy záväzné. Denne sledujeme spotreby energií, odstraňujeme nedostatky, zrealizovali sme dve etapy racionalizácie teplotného hospodárstva... Cítíme, že k spotrebe energií zmenili postoj aj vlastníci v obytných domoch.



# BILANCIA OKTÓBROVÝCH VÝSLEDKOV

## VÝROBA

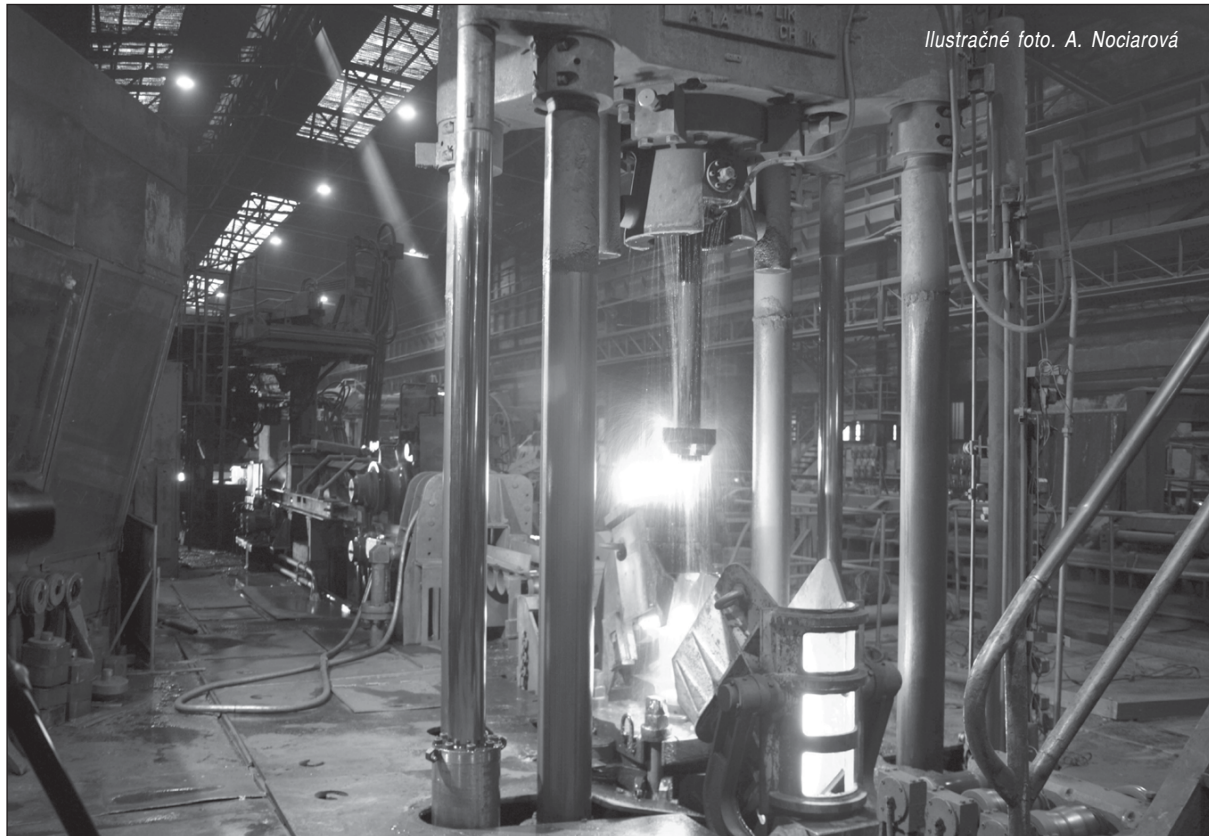
V oceliarni dosiahli vo výrobe predpokladané záme-ry. Potešiteľné je, že v októbri bolo dosiahnuté najnižšie mesačné percento prestojov, pre splnenie sortimentu bolo nutné vykonať len šesť prestavieb a mimo nich jednu výmenu nisteje. Priaznivé podmienky umožnili dosiahnuť najvyššiu mesačnú výrobu ocele. Požiadavky predaja boli tiež skoro na úrovni plánu a prispeli k umožneniu využitia celej výrobnéj mesačnej kapacity. Nepodarilo sa nám však vyexpedovať celé vyrobené množstvo plynulo odlievaných blokov určených pre externý predaj. Sklad hotovej výroby trochu stúpol a pevne veríme, že ho znížime v tomto mesiaci.

Vo valcovni bezšvíkových rúr výrobné úlohy splnené neboli. V zákazkách sa opakovala situácia zo septembra, dopyt na dodávky bezšvíkových valcovaných rúr bol v porovnaní s plánom vyšší, pokles požiadaviek na polotovary pre výrobu bezšvíkových ťahaných rúr bol výraznejší a v konečnom dôsledku spôsobil v distribučnej výrobe nespĺnenie výrobných úloh. Nespĺnenie úloh uplynulého mesiaca žiaľ spôsobilo, že valcovňa bezšvíkových rúr sa po hutníckej druhovýrobe a ťahárni rúr stala tretou výrobnou prevádzkarňou, ktorá za desať

mesiacov tohto roka vykazuje neplnenie výrobných úloh. Nerovnomernosť požiadaviek na výrobu polotovarov spôsobila značné problémy v plynulosti toku materiálu v časovom slede, cez jednotlivé technologické uzly. Pri finalizujúcich operáciách dochádzalo k preplneniu výrobných kapacít, využité boli aj voľné kapacity zariadení ťahárne rúr. Aj napriek uvedeným opatreniam bolo nutné robiť operatívne zásahy vo valcovanom programe a nariadiť jednoduchú odstávku valcovacej trate. Nakládka bola v októbri prekročená, avšak sklad hotovej výroby poklesol v prevádzkarni len nepatrne.

Vo zvarovni rúr veľkých priemerov bolo v októbri podstatne menej zákaziek ako v septembri a nebolo tak možné splniť plánované úlohy výroby, ani nakládky. Nižším dopytom po zákazkách bol, z kapacitného výrobného hľadiska, v prevádzkarni vytvorený priestor pre prípravu a začiatok realizácie náhradných dielcov pre

Uplynul ďalší mesiac, v poradí už desiaty, a do konca roku ostávajú posledné dva mesiace. Plnenie výrobných úloh uplynulého mesiaca bolo ovplyvnené klesajúcimi požiadavkami odberateľov na nákup našich výrobkov v celej sortimentnej skladbe, čo malo za následok, že v októbri plánované výrobné úlohy splnila len oceliaren. Aktuálne požiadavky predaja a následná výroba polotovarov boli premietnuté do operatívnych plánov výroby jednotlivých výrobných prevádzkarní, čomu bol prispôsobený pracovný režim a počty zamestnancov. Nadpočetní zamestnanci, najmä z prevádzkarne hutnícka druhovýroba, boli presunutí do iných výrobných prevádzkarní na neobsadené miesta, resp. namiesto dlhodobo chorých zamestnancov.



Ilustračné foto. A. Nociarová

našu oceliaren a ťahárne rúr. Z výhľadu pre posledné dva mesiace roku 2008 dá sa predpokladať, že stúpajúci trend bude mať práca vo výkonoch.

Najväčší pokles dopytu sme v októbri zaznamenali v bezšvíkových ťahaných rúrach, v dôsledku čoho boli prijaté nižšie operatívne úlohy, a následne bol upravený aj pracovný režim niektorých technologických uzlov. Voľné finalizačné zariadenia úpravni boli využité na finalizáciu bezšvíkových valcovaných rúr, ktorá sa v porovnaní s predchádzajúcim mesiacom zdvojnásobila. Zabezpečovanie zákaziek na bezšvíkové ťahané rúry je v súčasnom období značne zložitá, nakoľko pocítujeme v tomto sortimente najvyšší vplyv recesie. Klesajú požiadavky pre automobilový priemysel, nižší je aj dopyt po bezšvíkových ťahaných rúrach, ktoré sú určené pre kotly, výmenníky a rúry pre hydraulické a pneumatické rozvody. Súčasná situácia si vyžaduje vysokú operatívnu v riadení, zabezpečenie vysokej

kvality výrobkov a dodržania termínového plnenia zákaziek.

V stredisku oblúkařeň bola v prvej polovici októbra zrealizovaná rekonštrukcia ohrevu tlačnej linky č.1 a odstávka bola zároveň využitá aj na vykonanie strednej opravy technologického zariadenia. Plánované mesačné úlohy výroby a nakládky oblúkov preto neboli splnené. Výsledky, dosiahnuté za desať mesiacov, sú však priaznivé. Na základe súčasného počtu zákaziek je možné predpokladať, že výrobu udržíme v súčasnom prevádzkovanom pracovnom režime aj v posledných dvoch mesiacoch roku 2008.

V komodite zvarovaných rúr malých priemerov v októbri požiadavky trochu stúpili, preto bola zvaracia linka počas celého mesiaca v prevádzke v dvojzmennom päťdňovom režime. Nárast požiadaviek bol však podstatne menší, najmä v sortimente zvarovaných ťahaných rúr, preto plánované úlohy výroby ani nakládky splnené ne-

boli. Nadpočetní zamestnanci boli presunutí do ťahárne rúr, kde vypomáhali na finalizovaných operáciách bezšvíkových ťahaných rúr a výrobkov z nich zvalcovaných za tepla.

V hutníckej druhovýrobe v októbri dopyt po výrobkoch z bezšvíkových rúr poklesol, plánované úlohy vo výrobe a nakládke neboli splnené. Podobne nižší dopyt a nespĺnenie plánovaných úloh sme zaznamenali aj pri hydraulických rúrach. Výrobkov zo zvarovaných kalibrovovaných rúr bolo trochu viac, plánované úlohy vo výrobe boli splnené. Výrobky zo zvarovaných ťahaných rúr vyrábané neboli.

## EKONOMIKA

V októbri cena nakupovaného kovového šrotu klesla v porovnaní so septembrom o osemnásť percent. Súčasná cena nakupovaného kovového šrotu je na úrovni začiatku roka. Predajné ceny našich výrobkov sú stabilizované a nie sú podstatné rozdiely v porovnaní s augustom a septembrom.

Vplyvom cien pri nákupe polotovarov, ale aj pri pre-

daji našich výrobkov, predpokladáme prevádzkový výsledok hospodárenia za október 2008 - zisk.

V zákazkách jednotlivých druhov výrobkov na november 2008 sa javí trochu vyšší dopyt na zvarované kalibrovované rúry. Stabilita predávaného množstva sa zachovala vo valcovaných

bezšvíkových rúrach a oblúkoch, v ostatných druhoch výrobkov nastal ďalší pokles. Okrem bezšvíkových ťahaných rúr a výrobkov z nich zvalcovaných, dost značný pokles predaja nastane aj v plynulo odlievaných blokoch. V dôsledku nižších požiadaviek predaja došlo k nesúladu medzi mesačnými výrobnými kapacitami a súčasným dopytom. V každej prevádzkarni bude situácia riešená individuálne, buď zmenou pracovných režimov, alebo čerpaním dovolení. V tejto situácii je veľmi dôležité na každom pracovisku vyrábať hospodárne, s minimálnymi spracovacími nákladmi.

**Za úsilie, vynaložené pri plnení výrobných úloh, v mene výrobného úseku ďakujeme všetkým zamestnancom akciovej spoločnosti a v posledných dvoch mesiacoch tohto roku prajeme celému kolektívu veľa pevného zdravia a pracovnej pohody.**

Ing. Anton MOJŽIŠ,  
asistent v. r. riaditeľa  
Ing. Milan MAJER,  
vedúci odb. ekon. plánovania

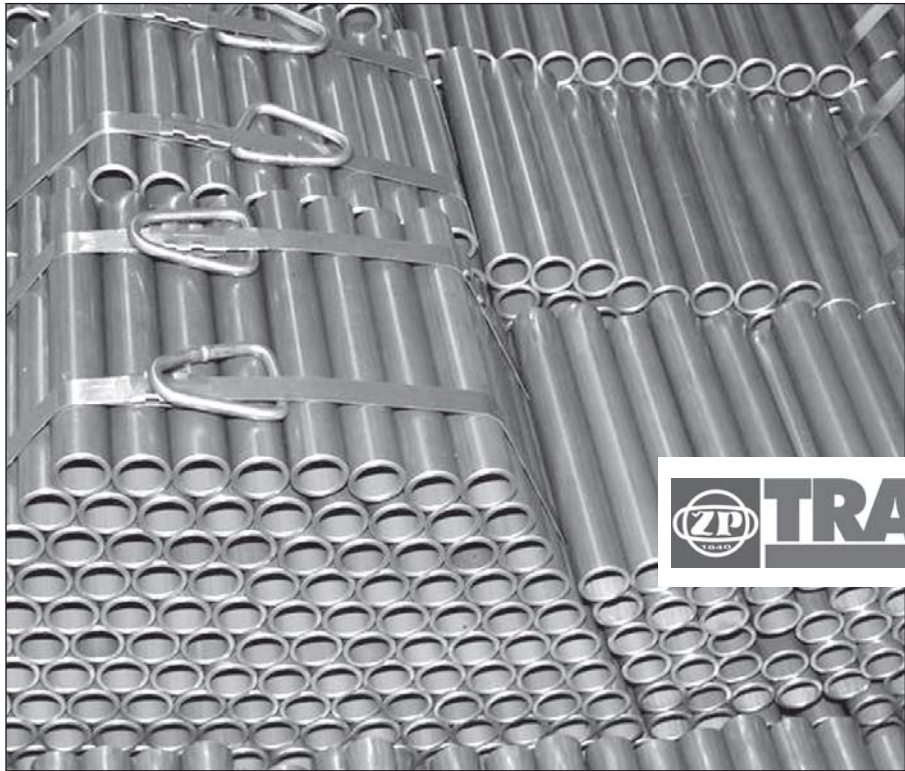


# Zo života spoločností skupiny



**ŽELEZIARNE<sup>®</sup>  
PODBREZOVÁ<sup>®</sup>**  
GROUP

## Dopad finančnej krízy na naše spoločnosti v Česku



Ako sa odráža svetová finančná kríza na odbyte výrobkov Železiární Podbrezová a.s. a ŽP TTS Svinov, spol. s r.o., v Českej republike?, opýtali sme sa Ing. Čestmíra Němca, generálneho riaditeľa ŽP TRADE BOHEMIA, a.s.:

- Aj keď názory niektorých českých politikov na dopad svetovej finančnej krízy na Českú republiku sa rôznia, je jasné, že trh s hutníckou produkciou sa prepadol. Ceny sa držia dolu, sklady sú preplnené a odberatelia nenakupujú.

Hutníctvo je zasiahnuté v celej Európe. Koncom októbra vydalo európske oceliarske združenie Eurofer správu, podľa ktorej oceliarsky priemysel vstupuje do obdobia nestability a prebytku ponuky. Súčasná kríza začala dopadať aj na české automobilky a ich dodávateľov, medzi ktorých patrí sprostredkovane aj naša spoločnosť s výrobkami Železiární Podbrezová a ŽP



TTS Svinov. V mladoboleslavskej automobilke ŠKODA Auto, po dvoch nedňových a jednej týždňovej odstávke v októbri, uvažujú o ďalších odstávkach v tomto mesiaci a štrnásťdňovej v decembri.

Ďalším negatívnym javom v oblasti predaja rúr na českom trhu je dovoz, a to predovšetkým z Číny, z Ruska a Ukrajiny.

Záver z tejto nepriaznivej situácie je jednoznačný. Neostáva nám iné, ako využiť všetky osobné kontakty s odberateľmi s cieľom zmapovania situácie na trhu s výrobkami Železiární Podbrezová a ŽP TTS Svinov a v rámci daných možností maximálne naplniť predaj na českom trhu.

ok

O dopadoch finančnej krízy na spoločnosť TS Plzeň, a.s., nás informoval jej generálny riaditeľ Ing. Václav Smazal:

- Až donedávna sme si mysleli, že dopad finančnej krízy na našu spoločnosť by nemusel byť taký dramatický, vzhľadom k už zabezpečenému, prípadne s veľkou pravdepodobnosťou zabezpečiteľnému množstvu zákaziek pre roky 2009 a 2010. Posledný vývoj však už signalizuje, že to nemusí byť celkom pravda.



je, že ide len o posun termínu podpisu kontraktu, ale určitá neistota z ďalšieho vývoja samozrejme existuje.

Do konca októbra 2008 malo byť rozhodnuté i o ďalšom, pre našu spoločnosť významnom, projekte pre Arcelor Mittal. Tento projekt prerokujeme už takmer dva roky a šanca na získanie zákazky bola viac ako nádejná. Predpokladaná realizácia uvedeného projektu mala byť v priebehu roka 2009. Aj v tomto prípade zákazník začiatkom októbra oznámil, že vzhľadom na finančnú krízu zastavuje akékoľvek investičné akcie a bude rozhodovať o tom, ktoré investičné projekty budú pozastavené, prípadne aj zrušené, a ktoré budú pokračovať, s príslušným oneskorením. Aj v tomto prípade čakáme na definitívne rozhodnutie, aj keď bude pre nás priaznivé, posun termínu realizácie projektu bude podľa posledných informácií podstatný.

V poslednom čase máme rad požiadaviek od zákazníkov na odsun termínu dodávok s už zmluvne uzatvorenými zákazkami. Objavujú sa dokonca aj požiadav-

ky na prehodnotenie cien pri už uzatvorených kontraktach, v súvislosti s údajným očakávaným znižovaním cien vstupov.

Akékoľvek rokovania s našimi zákazníkmi o nových projektoch, majú v poslednom čase takmer jednoznačný výsledok. Pôvodne plánované investičné projekty sú pozastavené a realizácie odsúvané na neurčito.

Z predpokladu takmer plne zabezpečenej zákazkovej náplne na roky 2009 a 2010, sa tak dostávame do situácie, keď budeme musieť vy-

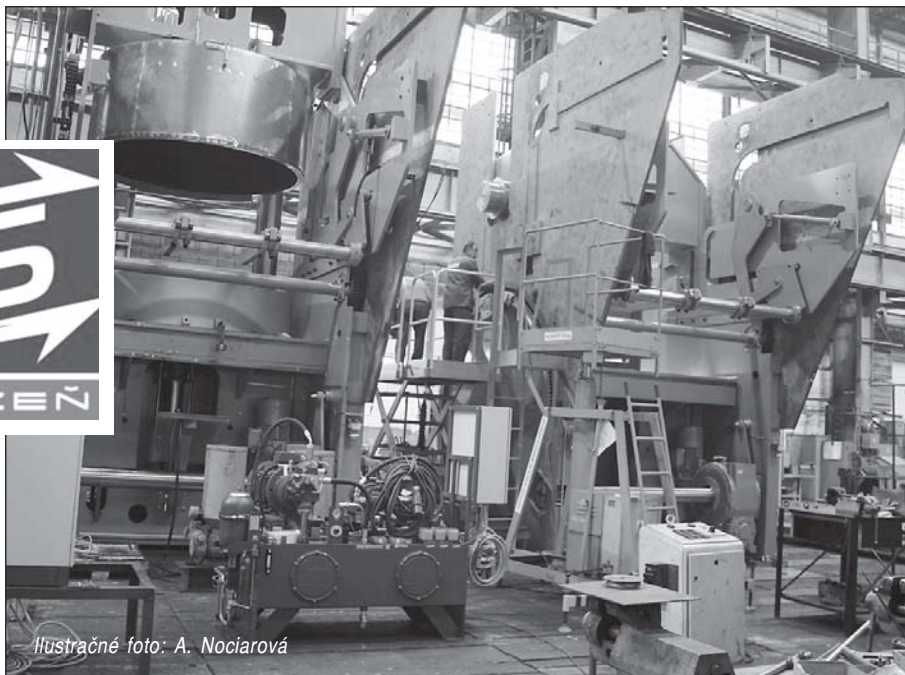
naložiť ešte veľa úsilia, aby to bola pravda.

Finančná kríza sa samozrejme výrazne prejavuje aj v oblastiach financovania projektov. Banky neprejavujú dostatočnú ochotu financovať nové kontrakty a navyše sa výrazne zhoršujú podmienky, čo znamená zvyšovanie nákladov na financovanie. I keď skupina Železiarne Podbrezová Group má bankový klub, ktorý bol založený práve pre financovanie projektov firiem patriacich do skupiny v súčasnosti je zo štyroch bánk patriacich do klubu, ochotná ponúknuť financovanie jedna, maximálne dve banky. Máme informácie o

zámere bankového klubu, výrazne zvýšiť ceny za poskytovanie úverov. Poplatky, napr. na vystavenie bankových záruk, sú dnes dvakrát vyššie, ako pred finančnou krízou. Výrazne zdraželi aj predexportné a investičné úvery, v niektorých prípadoch viac ako dvojnásobne.

Z uvedeného vyplýva, že podmienky pre podnikanie do najbližšej budúcnosti rozhodne nebudú ideálne a v nasledujúcom období budeme musieť vynaložiť maximálne úsilie a inveciu, aby sme túto situáciu s úspechom a s minimálnymi následkami zvládli.

ok



Ilustračné foto: A. Nociarová



# Zo života našich dcérskych spoločností

## Po dvoch rokoch **KIA** KIA MOTORS

Spoločnosť KIA MOTORS Podbrezová oslávi 16. decembra druhé výročie od svojho otvorenia. Vedúceho prevádzky Mariana Úškrtu sme pri tejto príležitosti požiada- li o rozhovor:

**Do funkcie ste pred dvoma rokmi nastupovali s určitými predstavami a pred- savzatiami. Máte pocit, že sa plnia?**

- Určite. Dôverujem značke KIA. Toto presvedčenie som získal nielen ja, ale aj naši zákazníci. Ide o značku automobilov, ktoré sú vysoko spoľahlivé a bezporuchové a tvrdia to aj naši odberatelia, ako ŽP, FUCHS Oil, Corp., spol. s r.o., Diago s.r.o. Aj pre staršie značky kórejských automobilov je príznačné, že sa nekazia a ich majitelia navštevujú servis len pre pravidelnú údržbu. Tomu, že sa moje predstavy plnia, nasvedčujú aj čísla. Percentuálny podiel predaja automobilov značky Kia v okrese Brezno dosahuje takmer dvojnásobok celoslovenského podielu.

**Záručný a pozáručný servis poskytujete vo vlastnom autoservise. Aké ďalšie služby sú k dispozícii?**

- Poruchovosť automobilov KIA je minimálna, preto poskytujeme servis-



né služby aj iným značkám osobných automobilov, spolu s doplnkovými službami, ako je preobúvanie pneumatík, vonkajšie a vnútorné čistenie vozidiel a iné. **Dnes je aktuálne preobúvanie pneumatík. Ponúkate aj túto službu pre iné automobily?**

- Túto službu sme poskytovali už od otvorenia prevádzky. Mrzí ma, že aj napriek propagácii tejto služby a akciovej cene šesťsto korún s DPH, sa očakávaný počet zákazníkov nedostavil. A pritom mnohí za túto službu zaplatili inde omnoho viac a čakali na preobutie aj dva týždne.

**Keď porovnávate prvý a druhý rok predaja, zaznamenávate nejaký rozdiel?**

- Prvé mesiace boli zložité. Museli sme vyvíjať všetky snahy k tomu, aby sme sa dostali do povedomia. Dnes staviame na tom, čo sme vybudovali. Upriamujeme sa na predaj a starostlivosť o zákazníka po predaji vozidla, čiže popredajné služby.

**V čase otvorenia Peter Kunkela, konateľ MOTOR CAR Podbrezová, zdôraznil, že kľúčovým prvkom filozofie predaja nie je cena, ale dôvera.**

- Naša starostlivosť o zákazníka predajom nekončí. Priebiežne sa informujeme u zákazníka o jeho potrebách a spokojnosti s vozidlom. So zákazníkmi sa stretávame na spoločenských a kultúrnych akciách.

**Všetci predajcovia pred Vianocami pripravujú rôzne akcie pre zá-**

**kazníkov. Ako je to u vás?**

- My sme začali so zlavami už v októbri. Na našich automobiloch poskytujeme zľavy od tridsať po dvesto tisíc korún.

**Na záver, keby ste mali odporučiť svojim zákazníkom vhodné rodinné auto, ktoré by to bolo?**

- Kia Ceed' je prvou kórejskou značkou, ktorá dosiahla päť hviezdičiek - najvyššie hodnotenie z hľadiska bezpečnosti. Je priestrannejší, má

veľký batožinový priestor a sedemročnú záruku. Momentálne patrí aj medzi najpredávanejší model značky Kia.

**AUTOSERVIS  
VOLAJTE  
NA TEL. ČÍSLACH:  
0905 997 773,  
617 22 29**

**Opýtali sme sa:**

**Myslíte si, že ste sa rozhodli správne, keď ste si vybrali automobil značky Kia?**



**Katarína KAMARÁŠOVÁ, 41**

- My sme sa rozhodli pre Kia Piccanto a kúpili sme ho vlni v marci. Zatiaľ sme s ním nemali žiadne problémy a sme veľmi spokojní.



**Janka BROZMANOVÁ, 41**

- Neskúsili sme iné autá, jednoznačne sme sa rozhodli pre Kia Ceed' 1.6 a zatiaľ sme s ňou veľmi spokojní. Milo nás prekvapilo vlni pozvanie predajcu na Mikuláša, je to iste netradičná pozornosť pre zákazníka.



**Vanda KUPCOVÁ, 42**

- Pre Kia Ceed' 1.4 sme sa rozhodli ešte vlni v júni. S autom sme veľmi spokojní a veľmi milo ma prekvapil aj záujem predajcu o svojich zákazníkov.



**Jozef BÁNIK, 41**

- Mal som už niekoľko áut rôznych značiek. Pred kúpou posled-

ného som si urobil dôkladný prieskum trhu. Ceed' je auto vyvinuté v Nemecku, vyrábané na najnovších výrobných linkách v Žiline. Je porovnateľné s Octaviou, ale je ľahšie, živšie a lacnejšie. Darí sa mi udržať spotrebu okolo 5 l/100 km. 7-ročná záruka je príjemný bonus. Auto som kúpil medzi prvými v M - C na Štiavničke. Nebanujem. S predajňou, i servisom som spokojný nielen pre poskytovanú kvalitu, ale je aj po- ruke.



**Peter ROHÁČ, 40**

- Pred rokom sme sa rozhodli kúpiť si Kia Ceed' a myslím si, že sme sa rozhodli správne. Rok síce nie je dlhá doba, ale zatiaľ sa mi potvrdzuje, že výrobcom predpísané parametre sú dodržané.

O. Kleinová + foto



## Studentské okienko

### Výchovní poradcovia v Podbrezovej

Takmer tridsať výchovných poradcov zo základných škôl okresu Brezno privítala riaditeľka našich súkrom-

ných škôl Ing. Anna Pavlusová na už tradičnom stretnutí, organizovanom v spolupráci s personálnym

odborom Železiarní Podbrezová a s PhDr. Olgou Jorčíkovou, riaditeľkou Pedagogicko - psychologického poradne v Brezne.

Súčasná situácia opäť len umocňuje význam správneho rozhodovania sa žiakov pre svoje budúce povolanie. Rodičia a výchovní poradcovia v tejto fáze rozvoja osobnosti



Na stretnutí vystúpili aj zástupcovia zriadovateľa - personálneho odboru ŽP

F: Ing. I.Štubňa



Výchovných poradcov nadchlo okrem iného aj vybavenie učebni výpočtovej techniky

pätnásťročných detí zohrávajú významnú úlohu a uvedené stretnutia slúžia na prezentáciu možností, ktoré školy poskytujú. Prítomní sa neoboznámili len so študijnými a učebnými odbormi, ktoré ponúka SSOŠ a špecializáciami Súkromného gymnázia, predmetom prezentácie boli aj vymoženosti poskytované študentom, kľúčovou zostáva garancia zamestnania.

Detí z roka na rok ubúda, populácia klesá, čo môže byť v budúcnosti veľký problém. A trápi nielen pedagógov. Záverečné podakovanie na adresu Železiarní Podbrezová vyslovila PhDr. O. Jorčíková, ktorá vyzdvihla ochotu našich súkromných škôl a ich zriadovateľa, ako jedných z mála, organizovať toto podujatie pravidelne, už v duchu tradícií.

O. Kleinová



## DIEVČA S MOTORKOU

Jaroslava Núterová

XXXXIV.

„Nehnevaj sa, vrátim sa domov. Nárdy to pochopí, vysvetlím mu to.“

„Počkaj, ja chcem vysvetlenie. Poď, sadneme si niekde na kávu.“

„Nie, Dalibor,“ pokrútila hlavou. „Aké ty chceš vysvetlenie? Vieš, že mám snúbenca a robíš všetko pre to, aby som na neho zabudla.“

„Z čoho ma obviňuješ?“ zamračil sa. „Pokiaľ viem, tvoj snúbenec sa od teba dištancoval.“

„Neobviňujem ňu,“ zažmurkala vyplašene. „Len sa mi zdá, že som s tebou až príliš šťastná.“

„Čože?“ Jej priznanie mu vyrazilo dych. „Zopakuj to.“

„No, si výborný priateľ,“ jachtala v rozpakoch a snažila sa pred ním nesklopiť zrak. „Je mi s tebou fajn, ale ja ľúbim Michala a musím zistiť, ako to s ním vyzerá.“

„Ľúbiš Michala,“ skonštatoval drsne s podtónom ironie. „Tak čoho sa bojíš? Láska fa ochráni, nie? Počuj, vybavíme túto spoločenskú udalosť a potom...“

„Aneta!“

Záchrana prišla na poslednú chvíľu v podobe Dindových detí. S ohromnou radosťou dievčinu vyobjímali, s Daliborom sa pozdravili zdržanlivejšie. Najprv Anete blahoželali k úspechu, informovali ju o pokrokoch nevlastného bráčeka Matúša. Práve sa chystajú na Jarabú.

„V nedeľu sa vraciame,“ povedal Miki. „Chceli by sme navštíviť Michala v nemocnici. Pôjdeš s nami, Aneta?“

„Jasné, stretneme sa o pol druhej poobede pred nemocnicou,“ súhlasila okamžite. Michal nebude mať odvyhoď ma pred nimi, pomyslela si.

„Miki, ujde nám autobus,“ súrila Eva. „Čo máme odkázať Inge a otcovi?“

„Na budúci voľný víkend prídem k nim,“ odvetila Aneta.

Súrodenci sa rozlúčili. Dalibor sa pozrel Anete do očí. „Vážne chceš ísť do nemocnice?“ spýtal sa neutrálne.

„Áno,“ potvrdila odhodlane. „Ak ma ešte raz vyženie, nebudem sa tak trápiť a zariadim sa podľa toho. Dnešná dohoda platí.“

Myslela tým kúpu darčeka i to, že potom ju Dalibor odvezie k otcovi, aby u neho prenocovala do soboty. Keďže Nárdyho chata sa nachádza v Biskupiciach pri Trenčíne, bolo výhodnejšie vzdvihnúť Anetu od otca, akoby mal ráno pre ňu ísť do Bystrice.

Napätie medzi nimi málinko poľavilo vďaka stretnutiu Dindových detí. Anetu mimoriadne povzbudilo, dodalo jej nádej, že po toľkých týždňoch konečne uvidí milovaného muža.

Brána pred vilou Santorových, kde Anetin otec stále býva, bola zatvorená. Po prihlásení sa do mikrofónu na mohutnom stĺpe ich vpustili. Dalibor zaparkoval pred dverami vily a povedal: „Prídem o pol siedmej ráno.“

V tej chvíli vyšiel von Štefan Korest, privítal sa s dcérou a srdečne pozýval Dalibora dnu. Po malom zaváhaní vošiel. Musí využiť každú minútu, ktorú môže stráviť v Anetinej spoločnosti. V nedeľu sa pomerí s Michalom, onedno sa za neho vydá a on ju už tak často nebude vídať. Možno vôbec.

„Máš na Anetu veľmi dobrý vplyv, Dalibor,“ riekol Štefan, keď sa dcéra na pár minút vzdialila. „Zmenila sa, v názoroch i správani. Nebyť teba...“

„Nie je to len moja zásluha,“ prerušil ho rozpačito. „Predovšetkým tvoja,“ trval na svojom. „Nechcem sa medzi vás miešať, ale robíš pre ňu viac, oveľa viac ako obyčajný priateľ. Spravádzaš ju všade. Povedz mi, vari si nevyšmíla, že ju miluješ? Alebo si jej to nepovedal?“

„Nie. Akým je zasnúbená s Michalom, ani jej to nepoviem. Vy odkiaľ viete, čo k nej cítim?“

„Tuším to od Michalovej nehody. Viem, že ste dobrými priateľmi, že si mal brat

Určite to viacerí z nás poznajú: ráno sa človeku nechce vstať, celý deň je bez nálady, pri pohľade z okna, po ktorom stekajú kvapky dažďa, vidí všetko sivé a bezútešné, a večer by sa najradšej uložil do postele ako medveď k zimnému spánku. Akoby na nás padal neznámy smútok. Na náladu nám nepridávajú ani správy o hospodárskej situácii, ktoré sa valia zo všetkých strán... Vysvetlenie je jednoduché a volá sa jesenná depresia.

Keď nazrieme do teórie, dozvieme sa, že smutná nálada sa obvykle vyskytuje v súvislosti s nepriaznivými životnými situáciami alebo môže byť aj prejavom organických ochorení. Klasická depresia označuje nechuť k činnosti, patologický smútok, strach bez zjavnej príčiny, trvajúci aspoň dva týždne, ktorý ovplyvňuje aktivity denného života. Pridávajú sa fyzické prejavy - nechuť do jedla alebo naopak žravosť, problémy so spánkom, únava. Je to ochorenie ako každé iné, a ovplyvňuje duševné a telesné zdravie. Hipokratés ju nazval melanchóliou a tento termín bol v 19. storočí nahradený názvom depresia.

Toto však nie je náš prípad. Jesennú depresiu spôsobuje nedostatok slnečného svetla, dažďe, nízke teploty. Deprimujú nás ťažké kabáty a zimná obuv, ktoré odložíme až o niekoľko mesiacov. Do práce ideme za tmy a za tmy sa vraciame. Dá sa vôbec proti tomu brániť? Nijaké prevratné recepty zatiaľ nepoznáme, pomôže

## Jesenná depresia

nám však aktivita, relax, zábava, priatelia - jednoducho - pozrieť sa na svet z tej lepšej stránky.

Najlepšou cestou k dobrej náladě je pohyb. Iba po fyzickej námahe sa totiž do organizmu vyplavujú látky, ktoré v nás vyvolávajú pocit šťastia, energie do života alebo povznesenej nálady. Neznámej to však, že každý deň musíme vypotiť dušu niekde vo fitnes centre. Určite je nejaký šport, ktorý nám prinesie radosť, napríklad plávanie, bicyklovanie, turistika. Výhovorka, že na cvičenie nemáme čas, veľmi neobstojí. Pohybom je predsa aj rýchlejšia chôdza, športové hry s deťmi alebo vnúčatami, ale aj tanec.

Okrem športu je dôležitý relax. Nemyslime len na prácu a problémy, venujme sa činnosti, ktorá nás baví. Mnohí z nás majú určite „koničky“, na ktoré v lete nebolo dosť času. Využime skôr

stmievania a prečítajme si zaujímavú knihu, vypočujme si peknú hudbu, alebo si len tak posedme v príjemnom rozhovore s partnerom alebo priateľmi.

Pomôže nám aj zmena jedálneho lístka. Na pultoch predaj-

ní je v tomto období množstvo ovocia a zeleniny v prijateľných cenách, takže si môžeme dopriať vitamíny v dostatočnom množstve. A ak to nebudeme preháňať, aj niečo sladké. V kúsku čokolády a jedlách bohatých na uhľohydráty, sa nachádza hormón serotonín, ktorý sa podieľa na našej dobrej náladě.

Urobme si pohodu a „lenivé obdobie“ využime na oddych, tešme sa zo všetkých pozitívnych maličkostí, ktoré prináša deň, nedajme sa ovládnuť negatívnymi myšlienkami. Nič predsa nie je také zlé, ako sa nám na prvý pohľad zdá. A možno aj tá jesenná a zimná depresia je tak trochu logická - veď človek je tiež súčasťou prírody, ktorá v zime oddychuje, aby na jar mohla v plnej sile a kráse opäť rozkvitnúť.

(O.M.)

## ŽP GASTRO servis

Jedálny lístok od 17. – 23. novembra 2008

Jedálny lístok od 24. – 30. novembra 2008

**Pondelok 17. 11. (sviatok)**

*Polievka: hrachová so šalámou, pečivo*  
Peč. kačacie stehno, červ. kapusta, knedľa  
Srbský bravčový rezeň, ryža, šalát

**Utorok 18. 11.**

*Polievka: terčovská, pečivo*  
Vypr. mor. med. so šunkou a syrom,  
zemiaky, tatárska omáčka  
Goralská pochúťka, cestovina  
Varená brokolica, kôprová omáčka, zemiaky  
Zelerový lahôdkový šalát, pečivo  
Dusené bravčové mäso s kelom  
Žemlovka s tvarohom

**Streda 19. 11.**

*Polievka: sedliacka, pečivo*  
Sviečková hovädzia pečienka, knedľa  
Brav. mäso Chili con Carne, ryža, šalát  
Kuracie prsia s mrkvou a sezamom  
Grécky šalát, pečivo

**Štvrtok 20. 11.**

*Polievka: mexická, pečivo*  
Morč. soté na ázijský spôsob, tarhoňa, šalát  
Vyprážený brav. rezeň, zem. kaša, kompót  
Opekaná klobása, hrach. kaša, chlieb, uhorka  
Mrkvový šalát s ananásom  
Kur. prsia s brokolicou a mandľami, obloha  
Orechový závin, kakao

**Piatok 21. 11.**

*Polievka: paradajková s ryžou, pečivo*  
Zbojnícke kuracie stehno, ryža, šalát  
Hutnícke bravčové stehno, knedľa  
Rybie krokety, zemiaková kaša, šalát  
Zeleninový šalát s brokolicou, pečivo  
Sójový segedínsky guláš, zemiaky  
Bryndzovník

**Sobota 22. 11.**

*Polievka: kyjevské šči, pečivo*  
Sekaná rezeň z bôčika, zemiaky, šalát  
Provensálsky kur. rezeň, slov. ryža, šalát

**Nedeľa 23. 11.**

*Polievka: pórová s krúpami, pečivo*  
Poľovnícka hovädzia pečienka, knedľa  
Kur. soté s kešu orieškami, ryža, šalát

**Pondelok 24. 11.**

*Polievka: fazulová kyslá, pečivo*  
Belehradský brav. rezeň, opek. zem., uhorka  
Kuracie soté na paprike, cestovina  
Hydinový náryp so zeleninou  
Švajčiarsky šalát s tofu, pečivo  
Halušky s kyslou kapustou  
Buchty na pare s nutelou, mak. pos., kakao

**Utorok 25. 11.**

*Polievka: hov. s pečeň. haluškami, pečivo*  
Peč. morč. stehno, červ. kapusta, knedľa  
Pražská hovädzia pečienka, ryža, šalát  
Husitská mäsová zmes, cestovina  
Taliánsky šošovicový šalát, pečivo  
Pikantné mleté mäso, obloha  
Ovocná bublanina, kakao

**Streda 26. 11.**

*Polievka: frankfurtská, pečivo*  
Orientálny kur. rezeň, slovenská ryža, šalát  
Dom. bábjačka, zemiaky, cvikla s chrenom  
Fľačky s kapustou  
Syrový šalát so šampiňónmi, pečivo  
Zapekané zemiaky s pórrom  
Dukátové buchtičky s vanilkovým krémom

**Štvrtok 27. 11.**

*Polievka: boršč s mäsom, pečivo*  
Plnený brav. závitok, ryža, šalát  
Hovädzie dusené, parad. omáčka, knedľa  
Diabolská pizza  
Hydinový šalát, pečivo  
Karfiol so syrovou omáčkou, zemiaky  
Palacinky s lekvárom a čokoládou

**Piatok 28. 11.**

*Polievka: domáca zeleninová, pečivo*  
Vyprážené úd. mäso v cestičku, zem., šalát  
Morčací rezeň plnený nivou, tarhoňa, šalát  
Zemiakové placky plnené mäsom  
Ryžový šalát s tuniakom  
Kondičkový tanier

**Sobota 29. 11.**

*Polievka: syrová s mrkvou, pečivo*  
Kur. stehno na smotane s hľivami, knedľa  
Bravčový gyros, ryža, šalát

**Nedeľa 30. 11.**

*Polievka: fazulková kyslá, pečivo*  
Brav. rezeň na hubách, zemiaky, šalát  
Rýnska hovädzia roštenka, cestovina

## Roman na pokračovanie

tvoju sestru, Inga mi všetko porozpráva. Nemám nič proti Michalovi, ale spravil chybu, keď Anetu od seba odohnal. Prekvapilo ma to, lebo mne povedal, že ju sám nikdy neopustí. Nesmie sa čudovať, ak o ňu prejaví záujem iný muž.“

„Máte pravdu, lenže práve dnes mi povedala, že Michala ľúbi a v nedeľu ho pôjde navštíviť. Aspoň budem mať istotu.“

„V čom istotu?“

„Ak sa pomeria, mám smolu. Ale ak sa skutočne rozídu, nebudem mať pocit, že ju Michalovi kraďem.“

Anetin príchod pretrhol dôverný rozhovor oboch mužov a Dalibor sa po pol hodine rozlúčil. Aneta umývala v kuchyni šálky od kávy, otec ich utieral. Zrazu si všimol, že dcérine plecica sa podozriivo chvejú. Kto je úspešný v kariére, málokedy má šťastie v láske, napadlo mu a nevďojak si vzdychol. Dcérin žiaľ vnášal i do jeho srdca smútok, napriek tomu, že sa k nemu správala stále s malým odstupom. Dnes tomu nebolo inak, povedala tiško dobrú noc a išla spať.

...  
V sobotu ráno sa poďakovala otcovi a nasadla k Daliborovi do auta. Tmavé nebo nesľubovalo pekný víkend, pár kilometrov za Bystricou začalo pršať, takže Dalibor jazdil opatrnejšie. Nepreniknuteľný výraz v Anetinej peknéj tvári ho brzdi v bezstarostnej konverzácii, našťastie rádio vyplňalo trápne ticho.

„Nebudem dnes dobrá spoločníčka,“ oznamenala s krivým úsmevom. „Prepáč Dalibor, asi som zbytočne precitlivená.“ „Neospravdľuj sa,“ povedal vážne. „Nemal som ňu nútiť na tento výlet, ale doma by si sa trápila viac a u Nárdyho na to nebudeš mať čas. Nerád fa vidím takú smutnú. Musíš dúfať, Aneta, veď si mladá. A ak by ti to s Michalom nevyšlo...“

„Nie,“ skočila mu do reči. „Viem, čo chceš naznačiť.“

„Naozaj?“

„Nie je jediný muž na svete,“ privrela oči. „To je fakt,“ zasmial sa silene. „Stačí sa pozrieť okolo seba.“

„Momentálne si tu iba ty,“ skonštatovala, obzerajúc sa dookola.

„Prečo iba?“

Aneta sa nahla dopredu a pozorne sa zadívala na Dalibora. V hnedých očiach mu horeli potmeňúdske plamienky, pekné krojené ústa zvlínli úsmev. „Ty si môj priateľ,“ dobla mu do kolena. „Ochranca i sprievodca, poradca vo veciach spoločenského bontónu a taxikár.“

„Momentálne si tu iba ty,“ skonštatovala, obzerajúc sa dookola.

„Prečo iba?“

Aneta sa nahla dopredu a pozorne sa zadívala na Dalibora. V hnedých očiach mu horeli potmeňúdske plamienky, pekné krojené ústa zvlínli úsmev. „Ty si môj priateľ,“ dobla mu do kolena. „Ochranca i sprievodca, poradca vo veciach spoločenského bontónu a taxikár.“

„Momentálne si tu iba ty,“ skonštatovala, obzerajúc sa dookola.

„Prečo iba?“

Aneta sa nahla dopredu a pozorne sa zadívala na Dalibora. V hnedých očiach mu horeli potmeňúdske plamienky, pekné krojené ústa zvlínli úsmev. „Ty si môj priateľ,“ dobla mu do kolena. „Ochranca i sprievodca, poradca vo veciach spoločenského bontónu a taxikár.“

(Pokračovanie v budúcom čísle)



## Zapojte sa do vianočnej súťaže

Opäť sa blížia Vianoce a my pripravujeme sviatočné číslo Podbrezovana, v ktorom už tradične nechávame priestor aj pre milovníkov fotografie. Dlho sme uvažovali nad témou blízkou čo najširšej vrstve našich čitateľov, a napokon sme sa rozhodli pre lásku k zvieratám. Máte ešte čas tri týždne uvažovať nad výberom tej najlepšej fotografie z vašej tvorby na uvedenú tému.

Podmienky súťaže zostávajú nezmenené, uvítame fotografie v elektronickej podobe, môžete však súťažiť aj s klasickou fotografiou. Pochopiteľne, počet prác jedného súťažiacего obmedzujeme na tri fotografie. Nezabudnite na výstižný text pod foto, aj ten môže totiž ovplyvniť porotu pri rozhodovaní sa. Fotografie posielajte na adresu: [noviny@zelpo.sk](mailto:noviny@zelpo.sk), najneskôr do 5. decembra 2008, s osobnými údajmi autora, vrátane pracoviska a telefónneho čísla. Traja autori budú odmenení vecnými cenami.



Halloween na slovenský spôsob. Zatiaľ, čo západný svet slávil predvečer Pamiatky zosnulých vyblekaný do kostýmov, naše strašidlo musí ešte čo - to porobiť. A večer? Od únavy zhasne. Text: vk, foto: M. Adamčák

## Podbrezová objektívom Tibora Matušeka

Klub dôchodcov v Podbrezovej sprístupnil svoje priestory (od 4. do 9. novembra) milovníkom fotografie, aby im predstavil tvorbu nášho bývalého spolupracovníka, 85 ročného Tibora Matušeka.

Autor verejnosti predložil takmer dve stovky prác, z ktorých cítil jeho lásku k prírode, Podbrezovej a jej okoliu, ale aj celému Slovensku. Príroda, zväčšená v jesennom a zimnom šate, s čarom zapadajúceho slnka, napovedá o umeleckom oku fotografa, ktoré zachytilo jej najčarovnejšie zákutia. Viac ako tristo návštevníkov a ich pochvalné slová o



nevšednom umeleckom zážitku, potvrdili veľký záujem o autora a vystavované fotografie.

(vk + foto)



## Jazykové okienko

Súčasťou práce mnohých zamestnancov našej akciovej spoločnosti sú pracovné porady. „Prejednávajú sa“ na nich pracovné úlohy, správy, „jedná sa“ o problémoch, návrhoch, investíciách, zásobovaní a pod. Práve zdôraznené slová jednáť, prejednať, jednanie, prejednanie, majú v našom vyjadrovaní vysokú frekvenciu. Niektorí im takmer výlučne dávajú prednosť pred adekvátnymi slovami konať, robiť; rokováť/prerokovať, diskutovať/prediskutovať, rokovanie/prerokovanie alebo prerokovanie. V týchto prípadoch platí, že spojenia jednáť sme o správe, prejednanie sme váš návrh sú nekorektné, správne je rokováť/diskutovať sme o správe, prediskutovali sme váš návrh. Ešte nápadnejšie je

## Nejednáme, rokováme

spojenie „zahájiť jednanie o“ (správne začať rokovanie, rokováť o), v ktorom je nesprávne použité aj sloveso zahájiť.

Takisto nesprávne sa sloveso jednáť používa vo význame zaobchádzať, vychádzať s niekým. Bežne počujeme a čítame, že niekto vie - nevie jednáť s ľuďmi, hoci by bolo vhodné i dobré, keby s nimi vedel/dokázal vychádzať, hoci sa to nie vždy a nie každému darí. Rovnako sa v praxi takmer jednoznačne uprednostňuje neosobné vyjadrovanie jednáť sa o to, že..., namiesto správneho ide o to, že... Zvrtné sloveso jednáť sa má totiž význam dohovárať sa, dohodnúť sa na príklad o/na cene pri kúpe alebo predaji niečoho.

Spracovala OM

## INZERTNÁ služba

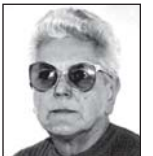
Predám 2,5 izbový byt v Podbrezovej - prerobený, zateplený, s vlastným kúrením - plyn. Kontakt: 0905 234548

## Spomienky

Dňa 17. novembra uplynul rok od úmrtia našej milovanej matky, svokry a starej mamy **Žofie ODORČÁKOVEJ z Valaskej.**

Kto ste ju poznali venujte jej spolu s nami tichú spomienku.

S láskou a úctou spomína smútiaca rodina



## Podakovania



Ďakujeme všetkým príbuzným, známym a bývalým spolupracovníkom za prejavy sústrasti, ktorými ste sa snažili zmierniť náš hlboký žiaľ, a za účasť na poslednej rozlúčke s našim milovaným manželom, otcom a starým otcom

**Jozefom DUČIAKOM z Michalovej.**

Za dôstojnú rozlúčku ďakujeme Dychovej hudbe ŽP.

Smútiaca rodina

Ďakujeme príbuzným, priateľom, susedom, bývalým spolupracovníkom a ostatným, ktorí sa prišli rozlúčiť na poslednej ceste s našou drahou mamou a starou mamou

**Jolanou GREGOROVOU z Hronca.**

Ďakujeme za prejavy sústrasti a kvetinové dary, ktorými ste sa pokúsili zmierniť náš hlboký žiaľ. Za dôstojnú rozlúčku zároveň ďakujeme aj Dychovej hudbe ŽP.

Smútiaca rodina



## Blahoželáme novembrovým jubilantom

**pracovné jubileá**  
35 - ročné

Miroslav LÁMER, Anna STAŠKOVÁ

30 - ročné

Marta AUXTOVÁ, Jana KORTÁNOVÁ, Oľga KŘČOVÁ, Štefan KUREK, Magdaléna REČLOVÁ, Ing. Mária SLOBODNÍKOVÁ

25 - ročné

Dagmar BÍLLA, Pavol KOŠTIAL, Rudolf PREDAJŇA, Peter STRAKA

20 - ročné

Zuzana ODORČÁKOVÁ, Emil PEŤKO

**životné jubileá**

Eva BELANOVÁ, Ing. Ján BELKO, Ing. Jozef HAŠAN, Alena HECZKOVÁ, Peter HŔRČIK, Lubomír ISKRA, Katarína JUHANIÁKOVÁ, Matej KACHNÍČ, Ľudmila KAZÁROVÁ, Ing. Pavel PIVARČI, Emília ROHÁČOVÁ, Edita SCHWARZBACHEROVÁ, Ing. Dušan ŠTEVKO, Ján TAPAČÍK, Ľubica TRAJTELOVÁ, Branislav TREPÁČ, Ing. Ivan ULBRICHT, Ján VEVERKA, Alfonz ZVARÍK





Pred štartom Poľského pohára.

Foto: M. Valla

## Barényi siahla na víťazstvo v Lošticiach

Svoj najlepší výsledok v prebiehajúcej cyklokrosovej sezóne dosiahol Milan Barényi druhého novembra na podujatí Grand Prix Loštice, UCI C2. Jazdil od začiatku vo vedúcej skupine, najprv šesť člennej, ktorá sa postupne zmenšovala a posledné dve kolá už ostala len dvojica Barényi – Kášek. O víťazoví rozhodla posledná prekážka, ktorá bola približne päťdesiat metrov pred cieľom, keď Milan neprešiel cez prekážku tak ako chcel a následný pád zmaril jeho nádej na víťazstvo. Hodnotný výsledok dosiahol aj Martin Haring, ktorý skončil na ôsmom mieste a po druhýkrát v tejto sezóne získal body do rankingu UCI. V kategórii kadetov obsadil ôsme miesto Ondrej Glajza.

(mm)

## Poľský pohár

V dňoch 8. – 9. novembra sa cyklisti ŽP Šport, a.s., zúčastnili dvoch podujatí Poľského pohára v cyklokrose v Rzeniszowe a Myszkowe, kde sa im podarilo dosiahnuť pekné výsledky, najmä v mládežníckych kategóriách. V kategórii mladších žiakov obsadila druhé miesto Terézia Medvedová, medzi staršími žiakmi bol úspešný Michal Donoval, keď po tretom mieste v sobotu, si v nedeľu ešte o jednu priečku polepšil. Najlepší výsledok dosiahol v kategórii kadetov Peter Štulrajter, ktorý v prvý deň od samého začiatku určoval tempo pretekov tejto kategórie. Jeho samostatný únik na začiatku pretekov bol neskôr dosiahnutý

početnou skupinou, ktorá sa ale postupne zmenšovala a v posledných dvoch okruhoch ostala na čele len dvojica Štulrajter – Malec. V závere mal viac síl podbrezovský pretekár a po svojom najlepšom výkone sezóny získal v silnej konkurencii (30 štartujúcich) zaslúžené prvenstvo. Kadet Ondrej Glajza obsadil ôsme miesto. Nasledujúci deň jazdil Štulrajter vo vedúcej štvorčlennej skupine, v záverečnom špurtu sa mu ale nepodarilo presadiť a skončil štvrtý. Ondrej Glajza obsadil siedme miesto a v kategórii mužov Elite prešiel cieľom Martin Fraňo na 16. mieste.

(mm)

## Po dráme mali radosť Seničanky

Volejbalistky ŽP Šport, a.s., v šiestom kole extraligovej súťaže hostili 8. novembra vo svojej športovej hale doterajšieho lídra – Volejbalový klub



Senicu. Po dramatickom vývoji zápasu podľahli tesne 2:3.

Extraliga žien 6. kolo: ŽP – VK Senica 2:3 (-8,-17, 22, 20, -12). ŽP Šport: Vestfálová, Babicová, Krajčovičová, Beňová, Michelčíková, Luptáková (Antalová). Pred 150 divákmi rozhodovali Servícký a Höger, 103 minút.

Po prvých dvoch setoch to vyzeralo na hladké víťazstvo pre lídra, ktorý predvádzal na Horehroní dobrý výkon. Víťazné sety 8:25 a 17:25 sa hrali v jasnej réžii Záhoráčok. Do tretieho setu poslal tréner Senice na ihrisko až štyri hráčky z ľavicky. Zjavne podcenil domáci tím

a od tej chvíle sa v Podbrezovej odohrávala dráma. Železiarky sa chytili, začali bojovať o každú loptu a viedli 4:1. Senica síce otočila na 13:14, no domáce volejbalistky v dramatickom závere, keď už bola na ihrisku opäť základná šesťica hostiek, strhli víťazstvo na svoju stranu. Začiatok štvrtého setu patril Senici, bolo 0:5. Železiarky sa nevzdali a nepožíli ich ani stav 14:19. Na podanie nastúpila domáca Luptáková a pri jej servise domáce otočili až do neuveriteľných 24:19. To už bolo jasné, že na Horehroní sa rozhodne až v piatom sete. Železiarky držali krok so súperom, strany sa menili za stavu 7:8, vtedy však Senica ušla na 7:11. Bojovnosť na strane domácich znamenala zníženie na 12:13, no na celkové víťazstvo to nestačilo a líder zvíťazil

## Jovan Čalič – tretí najlepší hráč sveta

Na druhých Majstrovstvách sveta v kolkoch 2008, v bosnijskom meste Banja Luka, získal Jovan Čalič (ako reprezentant Srbska) bronzovú medailu v súťaži šprint. Jeho premožiteľom bol v semifinále neskorší víťaz tejto disciplíny Maďar - Gabor Kováč. Čalič si týmto úspechom skompletizoval sadu medailí z majstrovstiev sveta, keď v roku 2002 získal v chorvátskom Osijeku zlato, o dva roky neskôr v rumunskom Brašove striebro a z bosnijskej Banja Luky si odviezol bronz.

O. Kyselica



Jovan Čalič objektívom I. Kardhordovej

### Hornická 10

Dvadsaťdruhého ročníka medzinárodného cestného behu „Hornická 10“ sa 1. novembra vo Frýdku Místku zúčastnilo okolo 500 pretekárov z Čiech, Maďarska, Poľska, Ruska, Slovenska... Atletický klub ŽP Šport, a.s., v nej reprezentovali dvaja bežci – Pavol Faško, skončil v celkovom hodnotení na 28. mieste, v kategórii nad 40 rokov bol tretí, a Jozef Babka, ktorý obsadil v kategórii nad 60 rokov 5. miesto.

(vk)

### Beh do vrchu

V Bobrovcí sa uskutočnil 25. ročník behu do vrchu „Chod ako môžeš“ a 17. kolo Slovenského pohára v tejto disciplíne. V kateg. žiakov a žiačok členovia Bežeckého lyžovania a biatlonu ŽP Šport, obsadili: 8. miesto M. Beková, 9. L. Kubišová, 10. K. Janíková, 2. M. Marčok, 7. M. Brezina a 9. D. Peťko. Z juniorek boli: 3. A. Hörčíková, 8. S. Kubišová, 10. O. Švantner, 11. J. Kratochvíla, 13. J. Fendek, 14. M. Kvačkaj a 15. M. Brezina. V kateg. žien bola 7. I. Potočná a 9. L. Kubišová, z mužov bol 7. P. Ridzoň, 10. P. Zelínka a 4. J. Babka.

(mk)

## Z kolkárskych dráh



### Extraliga muži

Lokomotiva Vrútky – ŽP A 5:3  
3319:3315

Zostava a body: Bystrík Vadovič 594, Tomáš Dilský 572, Peter Šibal 522, Tomáš Pašiak 559, Ondrej Kyselica 582, Pavel Paulečko 486. Družstvo napriek výborne rozohranému stretnutiu nedokázalo na súperových dráhach bodovať. Počas celého zápasu boli hráči vo vedení, ale slabý výsledok Paulečku ich pripravil v závere o víťazstvo. Priebežne je tím na siedmej priečke tabuľky.

Inter Bratislava A – ŽP B 2:6  
3605:3800

Zostava a body: Radoslav Foltín (609), Jaroslav Truska 635, Milan Tomka 612, Pavol Jakubec 612, Jozef Pešta 639, Jovan Čalič 693.

V derby zápase susediacich družstiev tabuľky (prvého s druhým) fahali za kratší koniec domáci z Interu, keď sa Jovan Čalič predviedol druhým najlepším tohtoročným extraligovým výkonom 693 bodov. Naše béčko vedie s náskokom štyroch bodov pred druhým Interom A.

### 1.liga

ŽP C – Hesta Prešov 5:3  
3375:3344

Zostava a body: Tomáš Herich 584, Matej Sršeň 563, Luboš Svitek 562, Stanislav Vais 568, Luboš Figura 582, Jozef Petráš 516.

C družstvo, s dorastencom Svitekom v základnej zostave, si pripísalo druhú domácu tohtoročnú výhru. V dramatickom zápase sa o víťazoví rozhodlo až v úplnom závere, keď hostia neodolali závereč-

nému tlaku domácich a

v poslednej dorážke spravili viac chýb. Výhra posunula tím na piatu priečku priebežnej tabuľky.

### Dorastenecká liga

ŽP dorastenky – Tatran Spišská Nová Ves A 0:3 (1503:1612)  
ŽP dorastenci – Tatran Spišská Nová Ves B 2:1 (1718:1592)  
Zostava a body dorastenky: Kristína Diabelková 472, Nikola Kurpašová 544, Dominika Kyselícová 487, Ivana Makovníková 451.

Zostava a body dorastenci: Luboš Svitek 564, Marek Mihok 602, Michal Svitek 552, Michal Dilský 520.

Disciplína šprint: Dominika Kyselícová – Dávid Klubert 1:2, Marek Mihok – Dana Klubertová 0:2. Dorastenci sa v domácom prostredí predviedli výborným výkonom, keď za rekordom dráh zaostali len o dva body. Dopomohol tomu najmä osobný rekord Mareka Mihoka, ktorý má hodnotu 602 bodov. Z dorasteniek sa pekným výkonom predviedla Nikola Kurpašová (544 bodov). Ozdobou stretnutia bolo vytvorenie nového rekordu dráh v kategórii dorasteniek, ktorý má hodnotu 587 bodov a postarala sa oň hosťujúca hráčka – Dana Klubertová. V jednotlivcoch v spoločnej súťaži dievčat a chlapcov je na prvom mieste Luboš Svitek, Marek Mihok je na siedmej priečke. Z dievčat má najvyššie postavenie Kristína Diabelková (17. miesto). Dorastenci vedú dvojbodovým náskokom pred Trstenou, naopak dorastenky spadli na poslednú priečku.

O. Kyselica